



Πρόγραμμα καταγραφής αιτημάτων διεθνούς προστασίας

Από Δευτέρα 19-11-2018 θα αποδίδονται ημερομηνίες για υποβολή αιτημάτων διεθνούς προστασίας μέσω κλήσεων Skype ως εξής:

(English) International protection application registration schedule

Starting Monday November 19th, 2018 appointments for lodging international protection applications will be booked through Skype calls according to the following schedule:

(Français) Programmation de l'enregistrement des demandes de protection internationale

À partir du lundi 19 novembre 2018 des dates de rendez-vous pour la soumission de demandes d'Asile seront fixées par appel sur Skype, selon l'emploi du temps ci-dessous :

(Arabic) برنامج تسجيل طلبات الحماية الدولية (اللجوء)

إعتباراً من يوم **19 تشرين الثاني 2018** سيتم حجز مواعيد لتقديم طلبات الحماية الدولية من خلال الاتصال عبر برنامج سكايب على النحو التالي:

(Urdu) بین الاقوامی تحفظ کی درخواستوں کے اندراج کا شیڈول

بروز پیر **19 نومبر 2018** سے بین الاقوامی تحفظ کی درخواستیں جمع کرانے کی تاریخ سکاٹپ کے ذریعے مندرجہ ذیل شیڈول کے مطابق مقرر کی جائے گی

(Farsi-Dari) برنامه ثبت نام درخواستهای حمایت بین المللی (پناهندگی)

از روز دوشنبه **۱۹ نوامبر ۲۰۱۸** از طریق تماس با اسکایپ تاریخ برای انجام ثبت درخواستهای بین المللی (پناهندگی) به صورت زیر تعیین میگردد :

(Albanian) PROGRAMI I REGJISTRIMIT TË KËRKESAVE PËR MBROJTJE NDËRKOMBËTARE

Nga Dita e Hënë **19 Nëntor 2018** do të jepen data për aplikimin e kërkesave për mbrojtje ndërkombëtare nëpërmjet thirrjeve Skype si më poshtë:

(Bengali) আন্তর্জাতিক আশ্রয়ের আবেদন নিবন্ধনের কর্মসূচী

সোমবার **19 নভেম্বর 2018** থেকে আন্তর্জাতিক নিরাপত্তা আবেদন স্থাপন করার জন্য স্কাইপের মাধ্যমে নিম্নতালিকা অনুযায়ী তারিখ দেওয়া হবে।

(Sorani) بهرنامه‌ی تۆمارکردنی داواکردنی پارێزگاری نێوده‌وڵه‌تی (په‌ناهبه‌ریتێ)

له‌ رۆژی دوو شه‌ممه‌وه **۲۰۱۸/۱۱/۱۹** ، مه‌وعید وهرگرتن بۆ تۆمارکردنی داواکانتان له‌ رێگه‌ی (سکایپ) هه‌ر ده‌یه‌ت به‌م شه‌یه‌یه‌ی لای خوار هه‌ :

(Kurmanji) BERNAMEYA TOMARKİRINA (QEYDKİRINA) DAXWAZNAMEYÊN PARASTINA NAVNETEWÎ

Ji roja Dûşemiyê **19 Mijdar 2018'an** da bi rê ya banga SKYPE'ê ,we tarîxên daxwaznameyên parastina navnetewî werin dayîn

(Georgian) განცხადების შეტანის პროგრამა საერთაშორისო დაცვის მოთხოვნაზე

ორშაბათიდან, **19 ნოემბერი 2018** შესაძლებელი იქნება სკაიპის მეშვეობით შეიტყობთ თუ რომელ რიცხვში შეგეძლებათ შეიტანოთ განცხადება საერთაშორისო დაცვის მოთხოვნაზე.

(Russian) Программа Регистрации запросов на предоставление международной защиты

С понедельника, 19 ноября 2018 года начнут выдаваться даты для подачи запросов на предоставление международной защиты посредством звонков через приложение "Skype" следующим образом:

(Ukrainian) Програма Реєстрації запитів на надання міжнародного захисту

Від понеділка 19 листопада 2018 року почнуть видаватися дати для подання запитів на надання міжнародного захисту за допомогою дзвінків через аплікацію "Skype" наступним чином:

(Pashto) د نړيوالی پناه لپاره د نوم لیکنی پروگرام

د دو شنبی ورځی د فروری له میاشتی **۱۹ نومبر ۲۰۱۸** نه به په لاندی ډول د نړیوالی پناه د نوم لیکنی نیټه د سکايب په لار ورکول کیږی:

(Hindi) अंतर्राष्ट्रीय शरण के लिए आवेदन जमा करवाने के लिए प्रोग्राम

सोमवार **19 नवंबर 2018** से स्काइपे कॉल के जरिए अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा का अनुरोध करने के लिए प्रोग्राम निम्नलिखत तरीके से होगा

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ SKYPE
SKYPE PROGRAM
PROGRAMME SKYPE

برنامج سكايب
برنامه اسکایپ

ΩΡΕΣ HOURS HORAIRES الساعات ساعات	ΔΕΥΤΕΡΑ MONDAY LUNDI الاثنين دوشنبه	ΤΡΙΤΗ TUESDAY MARDI الثلاثاء سه شنبه	ΤΕΤΑΡΤΗ WEDNESDAY MERCREDI الأربعاء چهارشنبه	ΠΕΜΠΤΗ THURSDAY JEUDI الخميس پنجشنبه	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ FRIDAY VENDREDI الجمعة جمعه
8:00 - 9:00	عربي اتيكي	Shqip Periferitë	Shqip Periferitë	Shqip Selanik	Shqip Atikë
9:00 - 10:00	عربي اتيكي	Kurmancî Herêma-Attikî	English-Francais Attique et autres regions	پښتو، سكايب د اتن اتيكي، ولسوالي كې	پښتو، سكايب د اتن اتيكي، ولسوالي كې
10:00 - 11:00	دري ولايت اتيكي و حومه (اتن و خارج اتن)	دري ولايت اتيكي و حومه (اتن و خارج اتن)	فارسي استان اتيكي (اتن)	دري اتيكي (اتن)	ქართული ატვიკის რეგიონი
11:00 - 12:00	سوراني دهزگای ناوچهيي نهتيكي (نه سينا)	عربي سالونيك، رودس	عربي 11:00-11:30 FAST TRACK سوريا 11:30-12:00 اتيكي	عربي اتيكي، الاقليم خارج سالونيك . رودس	عربي اتيكي
12:00 - 13:00	اردو / پنجابي پنجابي ديگر اضلاع	اردو / پنجابي ضلع اتيكي	سوراني دهزگای ناوچهيي نهتيكي (نه سينا)	हिंदी 12:00-12:30 थिसालोनिकी 12:30-13:00 आतिकी	Русский- украинский АТТИКА-РЕГИОНЫ
13:00 - 14:00	ქართული რეგიონები	ქართული რეგიონები	中文 雅典和郊区	বাংলা আতিকি	বাংলা রাজধানীর বাহিরে

Διευθύνσεις Skype

Skype addresses

Adresses Skype

عناوين سكايب

أدرس اسكايب

عربي	asylum.service.arabic
English- Francais	asylum.service
Shqip	asylum.service.shqip
Kurmancî	asylum.service.kurmanji
پښتو	asylum.service.pashto@gmail.com
دري	asylum.service.farsi.dari
فارسي	asylum.service.farsi.dari
ქართული	asylum.service.georgian@gmail.com
سوراني	asylum.service.sorani
اردو / پنجابي	asylum.service.urdu
हिंदी	asylum.service.hindi@gmail.com
Русский-украинский	asylum.service.russian@gmail.com
FAST TRACK سوريا	asylum.service.syria
中文	asylum.service.chinese@gmail.com
বাংলা	asylum.service.bangla

Οι επωφελούμενοι την ημέρα που ορίζεται να πραγματοποιηθεί η καταγραφή του αιτήματος ασύλου οφείλουν να προσέρχονται στο αντίστοιχο Περιφερειακό Γραφείο Ασύλου στις **7πμ**.

Οι αιτούντες θα πρέπει να γνωρίζουν ότι, εάν προσέλθουν για λήψη δελτίου προκαταγραφής πριν από την ημερομηνία πλήρους καταγραφής, θα δακτυλοσκοπηθούν.

(English) Beneficiaries have to proceed to the corresponding Regional Asylum Office on the date determined for their asylum application registration at **7:00 AM**.

Asylum applicants should be aware that, if they come in order to receive their pre-registration card before the date of their full registration, they will be fingerprinted.

(Français) À la date fixée, les bénéficiaires devront se rendre au Bureau Régional d'Asile correspondant, à **7 h du matin**, afin de procéder à l'enregistrement de leur demande.

Les bénéficiaires sont informés que leurs empreintes digitales seront prélevées dans le cas où ils se présenteraient pour demander la carte de préinscription avant la date de leur enregistrement complet.

(Arabic) يجب على الأشخاص الذين تم حجز موعد لهم، لتسجيل طلبهم للجوء، أن يتواجدوا في المكتب الإقليمي للجوء في الساعة **7:00 صباحاً**.

يجب على طالبي اللجوء أن يعرفوا بأنه سيتم أخذ بصماتهم حينما يأتون لاستلام بطاقة (كارت) التسجيل الأولى قبل موعد التسجيل الكامل.

(Urdu) استفادہ کنندگان کو چاہیے کہ جو دن ان کی پناہ کی درخواست کے اندراج کیلئے مقرر کیا جاتا ان پر فرض ہے کہ متعلقہ ضلعی پناہ کے دفتر میں قبل از دوپہر (**صبح 7:00 بجے**) تشریف لائیں۔

درخواست گزاروں کو یہ معلوم ہونا چاہیے کہ اگر وہ مکمل اندراج کی تاریخ سے پہلے ابتدائی اندراج کا کارڈ وصول کرنے کیلئے آئیں گے تو ان کے انگلیوں کے نشانات لیے جائیں گے۔

(Farsi) متقاضیان موظف میباشند در روزی که برای ثبت درخواست پناهندگیشان تعیین می گردد به اداره پناهندگی منطقه مورنظر رأس ساعت **7:00** مراجعه نمایند.

متقاضیان باید بدانند که اگر برای گرفتن کارت پیش ثبت، قبل از تاریخ ثبت نام کامل مراجعه نمایند، از آنها انگشت نگاری خواهد شد.

(Albanian) Përfituesit në ditën e caktuar për realizimin e regjistrimit të kërkesës për azil detyrohen të paraqiten në Zyrën përkatëse Periferike të Azilit në orën **7 te mengjesit**.

Azilkërkuesit duhet të jenë në dijëni se nëse paraqiten për të marrë në dorëzim Kartën e Pararegjistrimit me parë se data se regjistrimit të tyre të plotë do t'u merren shenjat e gishtave.

(Bengali) আবেদনকারীদের নির্ধারিত তারিখ ও কর্মকর্তার দেয়া নির্দিষ্ট সময় অনুযায়ী উল্লেখিত আঞ্চলিক আশ্রয় কার্যালয়ে উপস্থিত থাকতে অনুরোধ করা হচ্ছে সন্ধ্যা ৭-আর সময়।

আবেদনকারীদের জানা থাকা প্রয়োজন যে আবেদনকারী যদি মূল নিবন্ধনের আগে পূর্ব-নিবন্ধনের কার্ড নিতে আসে তখন আবেদনকারীর আঙ্গুলের ছাপ রাখা হবে।

(Sorani) ئه‌وه‌که‌سه‌نای مه‌وعیدیان وه‌رگرتوه، ده‌بیت له‌ی ئۆفیسێ په‌ناهبهرتی ناوچه‌یه‌یه‌ی بزبان دیاریکراوه ئاماده‌بین بو تومارکردنی داوانامه‌که‌میان له‌ کاتژمێری ۷:۰۰ ی به‌یانی.

داواکارانی په‌ناهه‌ نده‌ یی ده‌بیت بزانی که نه‌ گه‌ر هاتوونه‌ بو وه‌رگرتنی کارتی تو‌مارکردنی پیشوه‌ خت، په‌ نه‌ مه‌ر ده‌ کرین.

(Kurmanji) Roja ku daxwaznameya îltîca we, wê were tomarkirin, hewce ye saet di **07:00' da hun** werin Ofîsa îltîcayê a Heremî.

Daxwazên îltîcayê hewceye zanibin ku, pêşiya tarîxa tomarkirina bi temamî ku werin qerta tomarkirina ewil bistînin, wê şopên tiliyên wan werin girtin.

(Georgian) დაინტერესებულ პირები, რომელთაც სურთ განცხადების შეტანა თავშესაფრის მოთხოვნაზე, ვალდებული არიან დანიშნულ დღეს გამოცხადდნენ თავშესაფრის შესაბამის რეგიონალურ სამსახურში დილის 7 საათზე.

თავშესაფრის მოთხოვნის მსურველებმა უნდა იცოდნენ, რომ სრული რეგისტრაციისთვის დანიშნულ დღემდე, წინასწარი რეგისტრაციის შემთხვევაში ბარათის ასაღებად, საჭირო იქნება მათთვის თითის ანაბეჭდების აღება.

(Russian) Заинтересованные лица в тот день, который будет им назначен для проведения регистрации запроса на предоставление убежища, должны будут явиться в соответствующий Региональный офис Службы по предоставлению убежища в **7 часов утра**.

Лица, заинтересованные в подаче запроса на предоставление убежища, должны знать, что если они явятся для получения удостоверения предварительной регистрации до назначенной им даты полной регистрации запроса на предоставление убежища, у них будут взяты отпечатки пальцев.

(Ukrainian) Зацікавлені особи в той день, який буде їм призначений для проведення реєстрації запиту на надання притулку, повинні будуть з'явитися до відповідного Регіонального офісу Служби з надання притулку **о 7 годині ранку**.

Особи, зацікавлені в подачі запиту на надання притулку, повинні знати, що якщо вони з'являться для отримання посвідчення попередньої реєстрації до призначеної їм дати повної реєстрації запиту на надання притулку, у них будуть взяті відбитки пальців.

(Pashto) هغه خلک چه ورته د نړيوالی پناه د نوم لیکنی نیټی ورکول کیږی هغوی ته پکار دی چه د سهار په اووه (۷) بجی د پناه اړوند دفتر ته لاړشی.

پناه غوښتونکی دی په دی خبر وی چه د غټی نوم لیکنی د نیټی نه وړاندی د لومړی نوم لیکنی په ورځ د کارت اخستل او غواری نو د دوی د گوتو نیټی به هم اخستل کیږی

(Hindi) शरण के आवेदन के पंजीकरण के लिए निर्धारित दिन लाभार्थी सुबह 7 बजे संबंधित क्षेत्रीय शरण कार्यालयमें आना चाहिए।

आवेदकों को यह मालूम होना चाहिए कि यदि वे पूर्ण पंजीकरण की तारीख से पहले एक पूर्व-पंजीकरण करके कार्ड प्राप्त करने आए हैं, तो उनकी उँगलियों के निशान लिए जायेंगे

(Mandarin/ Chinese) 受患者必须在庇护请求登记的指定日期的当天早上**07:00**前往各自地区庇护处。

申请者应注意，如果在全面登记日期之前为获取预登记卡而前往庇护处，将被收集指纹。

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΟΥΜΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΣΤΟ ΠΓΑ ΑΤΤΙΚΗΣ

WEEKLY LANGUAGE SERVICE SCHEDULE IN THE REGIONAL ASYLUM OFFICE OF ATTICA

Το Περιφερειακό Γραφείο Ασύλου Αττικής, θα παραλαμβάνει αιτήματα ασύλου με βάση το παρακάτω εβδομαδιαίο πρόγραμμα:

(Pashto) په اټیکي کښي به دپناه دفتر د پناه غوښتنکو درخاستونه دلاندیني اووه نيز/هفته وار پروگرام لاندی اخلی.

(Sinhala) නව සරනාගත කාඩ්පය පහත සඳහන් දින වකවානු අනුව ඉල්ලුම්පත් භාරගැනීම සිදුකරනු ලැබේ:

(Armenian) հայցելու տարածարջանային գրասենյակը կընդունի ապաստան հայցելու վերաբերյալ հարցում-դիմումներ ըստ հետևյալ շաբաթական ծրագրի:

(Turkish) Attiki bölgesi yerel iltica ofisi, aşağıdaki haftalık programa göre iltica başvuruları kabul edecektir:

(Spanish) La Oficina regional de Atenas recibirá las solicitudes de asilo según el programa semanal siguiente:

Τρίτη Tuesday	Τετάρτη Wednesday	Πέμπτη Thursday
پښتو	Հայերեն	Türkçe
සිංහල	Türkçe	Español

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΟΥΜΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΣΤΟ ΠΓΑ ΑΛΙΜΟΥ

WEEKLY LANGUAGE SERVICE SCHEDULE IN THE REGIONAL ASYLUM OFFICE OF ALIMOS

Το Περιφερειακό Γραφείο Ασύλου Αλίμου, θα παραλαμβάνει αιτήματα ασύλου με βάση το παρακάτω εβδομαδιαίο πρόγραμμα:

(Tigrinya) ዘባዊቤት ጽህፈት ዑቅብ ኣሊሞ ብመሰረት ኣብ ታህቲ ተገሊጹ ዘሎ ሰሙናዊ መደባት ናይ ዑቅብ ህቶታት ተቀቢሉኹሲህ እዩ:

(Amharic) የአሊሞ የክልል የጥገኝነት መስሪያቤት እታች በተገለጸው የስራ ፕሮግራም መሰረት የጥገኝነትን ጥያቄ ተቀብሎ ያስተናግዳል:

(Kiswahili) Ofisi ya Hifadhi ya Alimos itakua ikipokea maombi za ukimbizi kulingana na ratiba ya wiki inaofuatia:

(Somali) Xafiiska Goboleedka magangalyada ee Alimo wuxuu aqbali doonaa codsiyada magangalyada ee ku saleysan jadwalka todobaadlaha ee soo socda:

(Lingala) Ndaku yq bobatelami ya etuka Alimos ekoyambaka ba esengeli ya bobatelami na ba mikolo oyo na kati yamposo moko:

(Wolof) Bureau regional ou asile bou Alimou di na nangou dougal niaanoum aisile, ayou beuss bou neek, ci doxaline bii:

Δευτέρα Monday	Τρίτη Tuesday
ትግርኛ	Soomaaliga
አማርኛ	Lingala
Juma Tatu (Kiswahili)	Ouolof (Wolof)

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΟΥΜΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΣΤΟ ΠΓΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

WEEKLY LANGUAGE SERVICE SCHEDULE IN THE REGIONAL ASYLUM OFFICE OF THESSALONIKI

Το Περιφερειακό Γραφείο Ασύλου Θεσσαλονίκης, θα παραλαμβάνει αιτήσεις ασύλου με βάση το παρακάτω εβδομαδιαίο πρόγραμμα.

(English) The Regional Asylum Office of Thessaloniki will be admitting asylum applications based on the weekly schedule below:

(Français) Le Bureau Régional d’Asile de Thessalonique recevra des demandes d’asile selon l’emploi du temps hebdomadaire suivant :

(Armenian) Սելանիկի հայցելու տարածարջանային գրասենյակը կընդունի ապաստան հայցելու վերաբերյալ հարցնւմ-ընդմնումներ, ըստ հետևյալ շաբաթական ծրագրերին:

(Turkish) Selanik bölgesi yerel iltic aofisi, aşağıdaki haftalık programa göre iltica başvuruları kabul edecektir :

(Sinhala) ඔනසලෝනිකි කලාපයට අයත් නව සරණාගත කාර්යාලය ජනන සඳහන් දින වකවානුවලට අනුව විවෘතව ඇත:

(Wolof) Bureau regional ou asile bou Salonike di na nangou dougal niaanoum aisile, ayou beuss bou neek, ci doxaline bii:

(Amharic) የተሳላኒ ኪክልልስደተኛ ቢሮ በሚከተለው ሰዓት ለጥገኝነት ማመልከቻዎችን ይቀበላል:

(Tigrinya) ቤት-ጽሑፈት-ቅባናይስደተኛ ታት-ተሳላኒ ቢሮ መሰረት ኣብ ታት-ጽሑፍ ስሙናዊ ፕሮግራም ንምዝገባት-ቅባ ክቅበል'ዩ :

(Spanish) La Oficina regional de Tesalónica recibirá las solicitudes de asilo según el programa semanal siguiente:

(Lingala) Ndaku yq bobatelami ya etuka Thessaloniki ekoyambaka ba esengeli ya bobatelami na ba mikolo oyo na kati yamposo moko :

(Somali) Xafiiska goboleedka magangalyada ee Thessalonikis waxaa uu qaadanayaa codsiga magangalyada sida hoos ku qoran ee programka isbuuclaha ahi:

Τρίτη Tuesday	Τετάρτη Wednesday	Πέμπτη Thursday	Παρασκευή Friday
English	Türkçe	Türkçe	Français
Հայերեն	සිංහලෙන්	አማርኛ	Español
Türkçe	Ouolof (Wolof)	ትግርኛ	Lingala
			Soomaaliga

Για την υποβολή αιτήματος ασύλου στις γλώσσες Αγγλικά, Αραβικά, Αλβανικά, Γαλλικά, Γεωργιανά, Φαρσί, Νταρί, Ουρτού, Παντζαμπί, Κιρμαντζί, Σορανί, Ρώσικα, Ουκρανικά, κινέζικα, παστό και Μπενγκάλι οι ενδιαφερόμενοι θα πρέπει να προγραμματίζουν την ημερομηνία καταγραφής τους, καλώντας τις ημέρες και ώρες που λειτουργεί η αντίστοιχη γραμμή μέσω Skype, διαφορετικά ενδέχεται να μην είναι δυνατή η καταγραφή του αιτήματος τους αυθημερόν.

(English) In order to submit an asylum application in the following languages: English, Albanian, Arabic, French, Georgian, Farsi, Dari, Urdu, Punjabi, Kurmanji, Sorani, Russian, Ukrainian, Chinese, Pashto, Hindi and Bengali, those interested will have to schedule their registration date by calling on the days and time slots when the appropriate Skype line is in operation; otherwise, it may not be possible for them to register their application on the same day.

(Français) Pour la soumission de demandes d'asile dans les langues suivantes: anglais, albanais, arabe, français, géorgien, farsi, dari, ourdou, punjabi, kurmandji, sorani, russe, ukrainien, chinois (mandarin standard), pashto, Hindi et bengali, les intéressé(e)s devront programmer la date de leur enregistrement, en appelant aux dates et heures de fonctionnement de la ligne Skype. Dans le cas contraire, l'enregistrement de leur demande risquerait ne pas pouvoir être effectué le jour même.

(Arabic) على الراغبين بتقديم طلب اللجوء بإحدى اللغات التالية : الانجليزية، الألبانية، العربية، الفرنسية، الجورجية، الفارسية، داري، أردو، بنغالي، بنجابي، كورمانجي، سوراني، روسي، وكراني، صيني وباشتو وهندي أن يقوموا بحجز موعد لتسجيل طلبهم من خلال الإتصال على سكايب في الاوقات المحددة للغةهم (اليوم والساعة) وإلا فمن المحتمل أن لا يتم تسجيل طلبهم بنفس اليوم.

(Urdu) انگریزی ، البانوی ، عربی ، فرانسیسی ، جورجین ، فارسی ، دری ، اردو ، پنجابی ، کرماجی ، سورانی ، روسی ، یوکرانی ، چینی ، پشتو، ہندی ، اور بنگالی زبانوں میں پناہ کی درخواست جمع کرانے کی دلچسپی رکھنے والوں پر لازم ہے کہ وہ اپنی مطلوبہ سکاٹپ لائن کے چلنے کے دن اور اوقات پر فون کر کے اپنے اندراج کے لیے تاریخ مقرر کریں، ورنہ، ممکن ہے کہ ان کی درخواست کا اندراج اسی دن نہ ہو۔

(Farsi-Dari) برای ارائه درخواست پناہنگی به زبانهای : انگلیسی، آلبانی، عربی، فرانسوی، گرجی فارسی، دری، اردو، پنجابی، کرمانجی، سورانی، روسی، اوکراینی، چینی، پشتو، هندی و بنگالی متقاضیان باید تاریخ انجام ثبت مشخصاتشان را مشخص نمایند و در روزها و ساعت‌های معینه که خط اسکايب فعال است تماس حاصل نمایند، در غیر اینصورت امکان دارد ثبت درخواست شان در همان روز انجام نگردهد.

(Albanian) Për paraqitjen e kërkesës për azil në gjuhët Anglisht, Shqip, Arabisht, Frëngjisht, Gjeorgjiane, Farsi, Dari, Urdu, Panxhabi, Kirmanxhi, Sorani, Rusisht, Ukraineze, Kineze, Pashto, Hindi dhe Bengali të interesuarit do të duhet të programojnë datën e regjistrimit të tyre duke thirrur në ditët dhe orët në të cilat funksionon linja perkatëse nëpërmjet Skype, përndryshe mund të mos jetë i mundur regjistrimi i kërkesës së tyre brenda ditës.

(Bengali) যারা ইংলিশ, ফ্রেঞ্চ, জর্জিয়ান, ফারসি, দারি, উর্দু, পাঞ্জাবী, কিরমানজি, সরানি, রাশিয়ান, ইউক্রেনিয়ান, চাইনিজ, পাস্ত হিন্দি এবং বাংলা ভাষায় আশ্রয়ের আবেদন করতে আগ্রহী তাদের নির্দিষ্ট তারিখ, সময় এবং SKYPE লাইনের মাধ্যমে ফোন দিয়ে এপয়েন্টমেন্ট নিতে হবে। অন্যথায় একই দিনে আবেদন গ্রহণ করা সম্ভব নাও হতে পারে।

(Sorani) ئەو کەسانەى مەبەستیانە داوانامەى پەناہەرێتى پێشکەش بکەن بە زمانى ئینگلیزى، ئهلبانى، عەرەبى، فەرەنسى، جۆرجى، فارسى، دەرى، ئوردوو، بەنجابى، کرمانجى، سۆرانى، بەنگالى، روسى، ئۆکرانى، چینی. پەشتو ھندی دەبیت لە رۆژ و کاتى دیاریکراوى کارکردنى ئەو زمانەى کە مەبەستیانە پەيوەندى بکەن لە رێى ھێلى سکايبەوه، بە پێچەوانەوه لەوانەى نەتواندریت داوانامەکانیان تۆماربکریت لە ھەمان رۆژدا.

(Kurmanji) Ji bo daxwaznameya îltîcayê bi zimanên: Îngilîzî, Albanî, Erebi, Fransîzî, Gurcî, Farsî, Darî, Ûrdû, Pancabî, Kirmancî, Soranî, Rûsî, Ûkranî, Çînî, Pastû, Hîndî û Bengalî gerek di roj û saetên ku xeta SKYPE'ê kar dike xwe tomarbikin, ku di van rojana da hun bang nekin, mimkûne di heman rojê da daxwaza we nêve tomarikirin.

(Georgian) დაინტერესებულნი პირები, რომელთაც სურთ განცხადების შეტანა თავშესაფრის მოთხოვნაზე ინგლისურ, ალბანურ, ფრანგულ, ქართულ, სპარსულ, ურდუ, პანჯაბი, კირმანჯი, სორანი, რუსულ, უკრაინულ, ჩინურ, უშტუ, ჰინდი და ბენგალურ ენებზე, ვალდებულნი არიან სკაიპის საშუალებით დარეკონ დანიშნულ დღესა და საათზე იმისათვის რომ შეიტყონ განცხადების შეტანის თარიღი, სხვა შემთხვევაში შეუძლებელი იქნება განცხადების შეტანა იმავე დღეს.

(Russian) Для подачи запроса на предоставление убежища на одном из следующих языков - английский, албанский, арабский, французский, грузинский, фарси, дари, урду, пенджабский, курдский кирманджи, курдский сорани, русский, украинский, китайский, пашту, хинди и бенгальский - заинтересованные лица должны будут получить запрограммированную дату для регистрации их запроса, посредством звонка в те дни и часы, когда функционирует соответствующая линия приложения "Skype", в противном случае не исключается, что регистрация запроса в тот же день не будет возможна.

(Ukrainian) Для подання запиту на надання притулку на одній з наступних мов - англійська, албанська, арабська, французька, грузинська, фарсі, дарі, урду, пенджабська, курдська кірманджі, курдська сорані, російська, українська, китайська, пушту, хінді та бенгальська - зацікавлені особи повинні будуть отримати запрограмовану дату для реєстрації їх

запиту, за допомогою дзвінка в ті дні та години, коли функціонує відповідна лінія аплікації "Skype", в протилежному випадку не виключається, що реєстрація запиту в той же день не буде можлива.

(Mandarin/Chinese) 以英语, 阿尔巴尼亚语, 阿拉伯语, 法语, 格鲁吉亚语, 波斯语, 达里语, 乌尔都语, 旁遮普语, 库尔曼吉语, 索拉尼语, 俄语, 乌克兰语, 汉语, 普什图语, 印地语和孟加拉语提交庇护请求的有关人员, 需要计划其登记之日, 预约**Skype**相应线路运行的日期和时段, 否则当天可能无法办理登记请求。

(Pashto) هغه خلک چه په انگریزی، البانی، عربی، فرانسوی، جورجی، فارسی، دری، اردو، پنجابی، کرمانجی، سورانی، روسی، اوکرانی، چینای، پشتو او بنگالی هندي ژبی کینی د پناه لپاره نوم لیکنه غواری نو د اسکایپ له لاری په ټاکل شوو ورځو او وختونو اړیکې اونیسی. په بل ډول کیدی شی چه په هغه ورځ د نوم لیکنی څخه پاتی راشی

(Hindi) अंग्रेजी, अल्बानियाई, अरबी, फ्रेंच, जॉर्जियाई, फारसी, दारी, उर्दू, पंजाबी, किरमांजी, सोरानी, रूसी, यूक्रेनी, चीनी, पश्तो, हिंदी और बंगाली भाषाओं के लोगों को शरण की दरखास्त जमा करवाने के लिए जिस दिन प्रोग्राम मुताबिक उन की स्काइप लाइन चल रही है उसी दिन और सिर्फ उसी समय पे फोन करना चाहिए नहीं तो हो सकता है के उस दिन उन की शरण की दरखास्त का पंजीकरण संभव न हो

Επιφελοόμενοι που επιθυμούν να κλείσουν ραντεβού μέσω **SKYPE** αλλά δεν έχουν πρόσβαση στον απαιτούμενο εξοπλισμό για να συνδεθούν στην εφαρμογή μπορούν να απευθύνονται στις παρακάτω οργανώσεις:

(English) Beneficiaries who wish to book an appointment through **SKYPE** but do not have access to the equipment required in order to connect to the application, may seek assistance at the following organizations:

(Français) Les bénéficiaires ne disposant pas l'équipement nécessaire pour se connecter à travers l'application **SKYPE** et qui désirent prendre rendez-vous, pourront s'adresser aux organisations mentionnées ci-dessous :

(Arabic) على الراغبين بحجز موعد عبر السكايب، ولكن ليس لديهم التجهيزات (المعدات) اللازمة للاتصال بالبرنامج، عليهم أن يتوجهوا إلى إحدى المنظمات التالية :

(Urdu) استفادہ کنندگان جو بذریعہسکائپ(اندراج کیلیے) ملاقات کا ٹائم لینا چاہتے ہیں اور ان کو ضروری سامان(انٹرنیٹ وغیرہ) تک رسائی نہیں، تو وہ سکائپ کے ذریعے رابطہ کرنے کے لیے مندرج ذیل تنظیموں سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

(Farsi-Dari) متقاضیانی که تمایل به بستن قرار از طریق اسکایپ را دارند ولی امکانات مورد نیاز را برای تماس در دسترس ندارند، میتوانند به ارگانهای نامبرده زیر مراجعه نمایند :

(Albanian) Të interesuarit që dëshirojnë të mbyllin takim nëpërmjet **SKYPE** por nuk kanë mundësinë e paisjes së domosdoshme në mënyrë që të kenë mundësinë e lidhjes me instalimin e nevojshëm mund të drejtohen në organizatat e mëposhtme:

(Tigrinya) ተመዝገብቲ ብመንገዱ ስካይፕ ቆጶራ ከሕዝ ዝደልዩ ግን ቆጶራ ንምሓዝ ዘድልዮም መሰረሒታት እንድኹር ዘይብሎም ናብዞም ኣብ ታሕቲ ተገላጻም ዘለዉ ናይ ግብረ ሰነድ ማሕበራት ብምውካስ ከሰልጡ ይክእሉ እዮም።

(Georgian) დაინტერესებულ პირებს, რომელთაც სურთ დაინშნონ განცხადების შეტანის დღე სკაიპის მეშვეობით და არა აქვთ შესაბამისი ტექნიკური აღჭურვილობა, შეუძლიათ მიმართონ შემდეგ ორგანიზაციებს:

(Russian) Заинтересованные лица, которые желают запрограммировать дату регистрации запроса посредством приложения "**Skype**", но не имеют доступа к оборудованию, необходимому для связи с приложением, могут обратиться в следующие организации:

(Ukrainian) Зацікавлені особи, які бажають запрограмувати дату реєстрації запиту за допомогою аплікації "**Skype**", але не мають доступу до обладнання, необхідного для зв'язку з аплікацією, можуть звернутися до наступних організацій:

(Mandarin/ Chinese) 如果受惠者希望通过**SKYPE**预约但没有登陆该应用所需的设备, 可以联系以下机构:

(Pashto) هغه خلک چه د سکائپ (**SKYPE**) له لاری اړیکې نیول غواری خو ورته اسباب نه لری، کولی شی چه د لاندی تنظیمونو سره اړیکه اونیسی:

(Hindi) लाभार्थी जो स्काइप माध्यम से लेकिन आवेदन से समयादेश हासिल करना चाहते हैं मगर संपर्क करने के लिए आवश्यक उपकरण तक उनकी पहुंच नहीं है, तो निम्नलिखित संगठनों से संपर्क कर सकते हैं:

Οργανώσεις / Στοιχεία επικοινωνίας

ΦΑΡΟΣ

Υποστήριξη Ανηλίκων Προσφύγων
Ιουλιανού 18, 10682, Αθήνα
hansen@faros.org.gr

ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΦΓΑΝΩΝ ΜΕΤΑΝΑΣΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ

Χαλκοκονδύλη 35
Αθήνα
taher.alizadah@yahoo.com

ΒΑΒΕΛ-Κέντρο ημέρας

Ι. Δροσπούλου 72,
11257, Αθήνα
babel@syn-eirmos.gr

ΑΡΣΙΣ

Μαυρομματαίων 43, 10434
Αθήνα arsisathina@gmail.com

GENERATION 2.0 FOR RIGHTS EQUALITY & DIVERSITY

Αναξαγόρα 3-5, Ομόνοια
Αθήνα, Αττική
216 700 3325
<http://www.g2red.org>

ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΟΥΔΑΝΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ

Νικοπόλεως 4,
Πλ. Κολιάτσου-Πατήσια, Αθήνα
amiralnour@gmail.com

ΚΑΡΙΤΑΣ ΕΛΛΑΣ

Ταρέλλα 3, Πλ. Βάθης
Τηλ.: 210-5202817, 210-5225659

ΚΛΙΜΑΚΑ

Δεκελέων 50
Γκάζι
Τηλ. 2103417162

ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΗ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ ΓΕΦΥΡΕΣ

Βηλαρά 2
104 37 Αθήνα
Τηλ.: 210-5200894, 6972232227
info@bridges.org.gr
www.bridges.org.gr

ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΚΑΡΙΤΑΣ - CARITAS SOCIAL SPOT

Διεύθυνση: [Ρενέ Πιτώ 2Α, Νέος Κόσμος](#)
Τηλέφωνο: 213 0909940